

Ministerium für Bildung und Kultur, Postfach 10 24 52, 66024 Saarbrücken

Abteilung C Allgemein bildende Schulen,
berufliche Schulen
[Istruzione secondaria
superiore generale, scuole
...]

Daniel Dettloff

Tel.: 0681 501 7304

Fax: 0681 501 7542

d.dettloff@bildung.saarland.de

C6

1° febbraio 2021

A tutt* i genitori e tutor* legali

Quadro normativo per l'attività scolastica fino al 14/02/2021 e per la fase "Lernen von zuhause" [apprendimento a casa]

Assistenza all'apprendimento durante la fase "Lernen von zuhause" e valutazione delle prestazioni nel secondo semestre dell'anno scolastico 2020/21

Car* genitor*,

Car* tutor*,

Gentil* Signor*,

Sulla base delle decisioni prese da* ministr* presidenti dei Länder insieme alla cancelliera in data 13/12/2020 e 05/01/2021, è stata stabilita l'imposizione di misure più rigorose con conseguenti rigide restrizioni per le scuole allo scopo di contrastare l'aumento dei contagi registrato alla fine dello scorso anno. Tali misure si stanno rivelando efficaci a ridurre il numero di nuove infezioni dal virus SARS-CoV2. È tuttavia necessario prendere in considerazione i nuovi dati relativi alle mutazioni del virus SARS-CoV2.

A tale scopo, il governo del Saarland ha stabilito in data 21/01/2021 che le misure, inclusa la **sospensione dell'obbligo di presenza**, saranno **prolungate fino al 14/02/2021**.

Le scuole continueranno a offrire un'assistenza pedagogica adeguata per le classi dalla 1 alla 6, nella fascia mattutina e una facoltativa nella fascia pomeridiana (FGTS, Freiwillige Ganztagschule – scuola facoltativa a tempo pieno). In casi individuali giustificati, possono usufruire di tale assistenza anche student* di classi superiori, per es. nel caso manchi loro uno spazio di lavoro adatto all'apprendimento a casa.

Per gli/le **student* dell'ultimo anno** continuano a rimanere in atto le seguenti **misure**:

- Per tutt* gli/le student* che quest'anno sosterranno gli esami di maturità nelle scuole secondarie e professionale, così come per tutt* le/gli student* delle scuole secondarie che sosterranno gli esami finali [Hauptschulabschluss e Mittlerer Bildungsabschluss], verranno garantite le lezioni in presenza.
- Nei centri di formazione professionale, le lezioni per le/gli student* dell'ultimo anno delle Fachoberschule e delle Fachschule si svolgeranno in presenza.

Per quanto riguarda la capienza dei locali si seguirà il protocollo anti-covid.

A* student* registrat* alla FGTS sarà garantita assistenza scolastica durante le imminenti vacanze invernali (dal 15/02/ al 19/02/2021) purché prevista dal piano scolastico annuale. Come già durante le vacanze di Natale, tale offerta sarà valida soprattutto per gli/le student* che non possono essere seguiti a casa da genitori o tutor*. Si prega di comunicare alla scuola [entro il 9 febbraio](#) l'eventuale partecipazione al servizio di **assistenza scolastica durante le vacanze invernali**.

A causa della sospensione prolungata delle lezioni in presenza, l'apprendimento **assistito "Lernen von zuhause"** assume un'importanza particolare. Le scuole sono tenute a implementare il **quadro normativo** per rendere possibile a* loro student* l'apprendimento assistito "Lernen von zuhause".

- Si osservi che l'obbligo scolastico rimane in atto. È dunque obbligatorio per gli/le student* partecipare alle fasi di insegnamento e di apprendimento prestabilite da* insegnanti e svolgere i compiti assegnati. Nel caso in cui ciò non sia possibile, per es. a causa di malattia, sarà necessaria una giustificazione in linea con i procedimenti previsti dalle rispettive scuole.
- La fase "Lernen von und zuhause" rappresenta una sfida enorme per tutt* le/gli student*. È importante, dunque, da parte de* insegnanti assicurare una scrupolosa assistenza nell' apprendimento e garantire un feedback regolare e individuale a* singol* student* e a* rispettiv* tutor*. A questo scopo, a* student* verranno offerte regolarmente diverse possibilità di consultazione e di scambio (per es. chiamate telefoniche, ore di ricevimento digitali, videoconferenze, consulenza individuale sul posto).
- Se la scuola prevede un'assistenza all'apprendimento tramite media digitali, come per es. la piattaforma Online Schule Saarland (OSS) e se la/lo student* non usufruisce di un terminale, i genitori o tutor* sono pregat* di rivolgersi direttamente alla scuola che ne fornirà uno in prestito.
- Desideriamo informarLa che durante l'utilizzo dell' OSS, la funzione di registrazione del sistema di videoconferenze "Big Blue Botton" sarà disattivata e non potrà, quindi,

essere utilizzata per la registrazione clandestina delle attività mostrate sullo schermo. Di regola è vietata qualsiasi registrazione dello schermo per mezzo di un secondo terminale, per es. uno smartphone, poiché tale atto è perseguibile penalmente. Quanto detto è valido anche per le lezioni in presenza. È tuttavia ammesso – nel rispetto della protezione dei dati e dei diritti personali – fare per es. gli screenshot di fogli di lavoro o di altri compiti, se ritenuto necessario per lo svolgimento.

Dal momento della **ripresa delle lezioni in presenza** per la quale non è ancora possibile stabilire una data esatta, si porrà attenzione, in primo luogo, al “reinserimento” de* ragazz* a scuola da un punto di vista emotivo e sociale. Nelle lezioni in presenza sarà poi previsto il tempo necessario alla ripetizione e all’approfondimento degli oggetti di apprendimento. Lo svolgimento delle imminenti prove d’esami non sarà il tema centrale.

A tale scopo il ministero dell’istruzione e della cultura rende noto che sarà possibile una riduzione del numero di prestazioni di esame (minori e maggiori) previste per l’anno 2020/21.

Tutte le scuole sono tenute a rendere trasparente a tutt* gli/le student* e a* tutor* la relativa implementazione della fase “Lernen von zuhause” e i regolamenti per la valutazione delle prestazioni.

Con riguardo alla valutazione delle prestazioni nella fase “Lernen von zuhause” si applicano le seguenti regole:

- Durante la fase “Lernen von zuhause”, non avrà luogo nessun “esame scritto” (temi e compiti in classe).
- Nella fase “Lernen von zuhause” sono ammesse prestazioni d’esame minori (per es. verbale, diario d’apprendimento, presentazione, piano settimanale), così come è ammessa la preparazione a casa nelle fasi di lezioni in presenza.
- In linea generale, prestazioni d’esame maggiori (tranne esami scritti) sono ammesse anche nella fase “Lernen von zuhause” come forme alternative di valutazione (per es. sotto forma di relazione, portfolio, esami orali), così come è ammessa la preparazione a casa nelle fasi di lezioni in presenza.
- La forma delle prove d’esame de* singol* student* può variare.
- All’insegnante spetta il compito di decidere la forma della valutazione delle prestazioni d’esame, prendendo in considerazione le relative condizioni d’apprendimento domiciliari e la diversa reperibilità tecnica de* student* nella fase “Lernen von zuhause” con particolare attenzione all’aspetto pedagogico. Gli/le insegnanti assicureranno che gli/le student* abbiano, prima di ogni valutazione, la possibilità di un feedback immediato (per es. per videoconferenza, appuntamento individuale in presenza, ora di ricevimento,

chiamata telefonica, consulenza individuale) in modo da poter chiarire domande, recuperare contenuti didattici e rendere trasparente la valutazione delle prestazioni.

- La scuola comunicherà separatamente i regolamenti per la valutazione delle prestazioni a* student* della Gymnasiale Oberstufe (GOS).

Nell'anno scolastico 2021/22 si garantirà a* student* il tempo necessario al recupero di eventuali lacune dell'anno precedente.

Rimanendo ad oggi poco chiaro l'andamento dei contagi, non è possibile fornire una previsione affidabile sulle date della ripresa delle lezioni in presenza. Nella settimana che precederà l'inizio delle vacanze invernali, verranno prese ulteriori decisioni da* ministr* presidenti insieme alla cancelliera. Tali decisioni verranno da noi immediatamente esaminate e il prima possibile verranno comunicate le direttive riguardanti le relative attività scolastiche a partire dal 22/02/2021.

Ringraziamo tutt* gli/le student* ed espressamente anche Lei per il Suo prezioso contributo allo sforzo comune per superare le sfide della pandemia.

Cordiali saluti

Per delega



Dr. Kathrin Andres

Direttrice dipartimento C

Allgemein bildende Schulen, berufliche Schulen [Scuole secondarie, scuole professionali]